

**Cine Niteroi**

RUA GALVÃO BUENO, 102 TEL. 37-3551

# A SEGUIR

## «Espada Indomavel»

Tsuruta Koji  
Misora Hibari



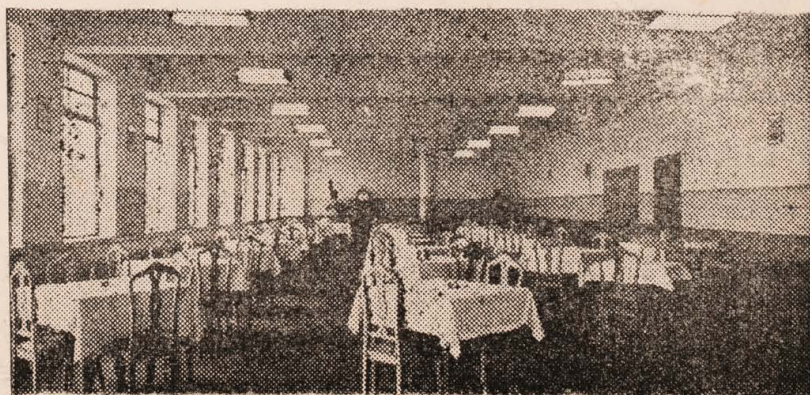
月影  
一刀流

鶴田浩二が、美空ひばりと組み、東映時代劇第一回主演作品！

### Restaurante Cine Niteroi

Refeições  
Japonesas  
Chinesas

A la carte





## Foto-Optica MUITO BOM

Foto-fotografa-revela-amplia  
otica - avia-se receitas  
Souvenir para Japão

寫真 — 眼鏡 — 日本向土産

EGUCHI & CIA:

Rua Galvão Bueno, 86 - Tel.35-7678  
ao Lado do Cine Niteroi

支店  
場  
L  
本  
店  
ガ  
ル  
ブ  
ン  
ダ  
レ  
ヂ  
オ  
ル  
一  
四  
五



## Casas Pernambucanas

ブラジル最大の信用を誇るカーザス・ペルナンブカーナスでは最もよい木綿の織物、最新流行の反物を大賣出中です。

反物のお求めは——安くて上等の

カーザス・ペルナンブカーナスで

Onde Todos Compram

## CONFEÇÕES FINAS

Senhoras

Cavalheiros

1 ガ  
ノ ル  
街 ボ  
一 ン  
八 プ  
七 エ

M  
O  
D  
A  
S

キ  
リ  
ン  
モ  
ー  
ダ  
ス

Kirin

男子用、婦人用

R. Galvão Bueno, 187 (Esq. Americo de Cam.)

## 戸井田兄弟 運送店



Transportes de Cargas e Encomendas para toda a Alta Paulistas - Rapido - Eficiente - Economico  
Agencias: Baurú, Marilva, Tupan, Osv. Cruz, Adamantina, Dracena  
Matriz: LUCÉLIA - Av. Internacional, 1477 - Tel 052 - 259 (resid) - C. P. 97 - Alta Paulista  
SÃO PAULO: Rua Mendes Junior, 633 - Tel. 93-4261 - Alto do Pary

## Auto-Peças em Geral KIKUTI-GOTO & CIA LTDA.

Maior Estoque e Menor Preço



自動車の部分  
品なら何卒安  
い店

## 菊地・後藤商会

Al. B. Limeira, 243 - Tel. 32-7331

Fils: Andradina - N.O.B. Dracena - C.P. Adamantina - C.P.

常に豊富な内  
外品の在庫



## Dr. Sergio Ryuso Dohi

Clinica e Cirurgia geral  
Molestias do Aparelho Digestivo

醫學博士 土肥隆三

Horario 2.a 4.a, 6.a das 13 às 19 horas  
3.a 5.a das 12 às 15 horas (com hora marcada)

Cons, R. Cons. Furtado, 1429 - Tel. 31-6156

## Dr. Kitiro Kumagai

MEDICO  
外科・内科・婦人科

醫學士 熊谷吉郎

診療日 月・火・水・金曜日 午後3より6時半  
急病の場合は電話 70-5712 (自宅)

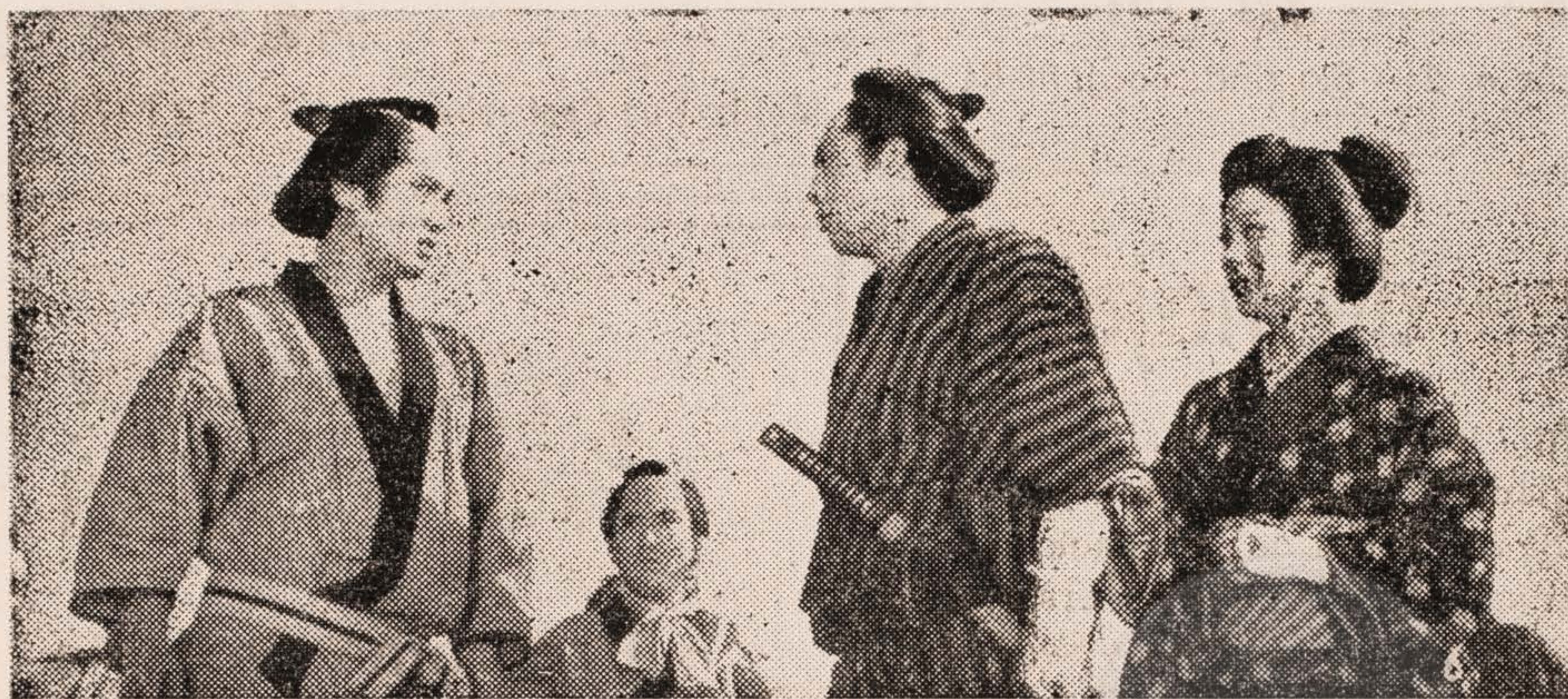
聖市 コンセレーロ・フルタード 93-2 階 89号  
(羽瀨商店筋向)



BREVE

# O Defensor de Tokaido

Nakamura Kinnosuke  
Azuma Tlyonosuke



## 東海の顔役

初役次郎長に挑むフアイト満々の錦之助二年ぶり、マキノ監督  
との名コンビ復活にご期待!

清水港は米飢饉。町には難民があふれ、米問屋坂田屋の養子長五郎は、米を賣るわけにも行かず、毎日子供達を集めての草相撲に興じてみたり、許婚者のお蝶をからかつたり、擧句の果てに眞晝間からバクチにふける、無頼の日々を送っていた。

ある日、長五郎はお上の御用米を運ぶ途中、しつこくつきまとう難民の一人、増川の仙右衛門と、米を賣れ賣らないで大喧嘩、やけ酒をあおつて歸えつてみたら、浪人姿の老人嘉平次が、坂田屋の店先で脇差を突きつけて米をゆすつていた。

長五郎は、この嘉平次をネズミ侍とあざけり、さんざ痛めつけた擧句、一袋の米を與えて退い歸えしたしかし、屈辱を受けた嘉平次は、一人娘のお美根を残して、割腹して果てた。

生々坊主、法印の大五郎の案内で現場の難民小屋にかけた長五郎はあの米が嘉平次、お美根親子の別れの宴に使われ、そしてまた、少しも長五郎を憎んでいないお美根の純な心に打たれて、難民たちに禁制の米を賣る決心を固めた。

「俺が死ぬ氣になりや、皆んな米食えるんだ。」米俵の上で大あくら、威勢のいいいたんかを切る長五郎だつたが、かけつけた役人の手に押えられた。

縛についた長五郎は、重刑に處せられたが、少しも主張をゆずらなかつた。

やがて家に戻つた長五郎に、父の三右衛門は「死んだ氣になつて出なおせ」と短銃を渡し、相撲上がり

の常に命じて、紀州向けの船に乗せた。

この梵天丸には、大五郎の他に、仙右衛門が女房のお照を連れて密航していたので、女を放り出せという船頭の常に、無茶をするなという長五郎が對立：

Uma produção da Toei Filme sob direção de Masahira Makino e com seguintes artistas principais: Nakamura Kinnosuke, Oka Satomi, Ryunosuke Tsukigata e Keiko Okawa. Resumo: Esta película esboça a mocidade de Shimizu-no Jirocho, um dos maiores chefes de bandoleiros existentes no fim do shogunato Tokugawa (há cerca de 100 anos). [Nessa época, a fome assolava quase todo o Japão devido a má safra a muitos saíram de sua terra á procura de arroz. Penalizado, Jirocho distribui arroz de seu armazém o que era proibido por lei. Expulso da terra como contraventor parte num barco de seu pai para Kishu afim de ...



# Organização "RINJI NAGASHIMA"

Sec. de Contabilidade  
Sec. de Advogacia  
Sec. de Imóveis

會計部・法律部・不動産部  
**永島事務所**

R. José Bonifácio, 24 - 8.o and. conj. 83-84  
Tel. 37-5356

# Farmacia Barão de Iguape

— Drogaria — — Farmacia —

**池田薬局** は親切に御客さまの御用命に応じて居ます  
病気の事なら氣がるに御相談下さい

Matriz: Rua Cantareira, 277 - Tel. 32-5370

Filial: Rua Galvão Bueno, 19 - Tel. 32-4257

# Casa Naniwa

電話三〇五九九二



Rua Galvão Bueno, 51

## Filme de hoje

Kira Senkichi, instrutor - assistente de uma universidade, toma parte num certame de equitação e perda de Kamizuki Setsuko, uma amazona do clube adversário. Encanta-se pela pericia da moça e segue-a, para fazer conhecimento. Sendo abordado por um grupo de bandoleiros, briga, indo parar no xadrez. Sóito, sabe que fôra despedido da universidade. Nakagawa arranja-lhe uma cadeira de professor de ginástica na Escola Feminina Tokai em Tateyama. Setsuko que era estudante, também segue para lá a chamado do pai, devido a difícil situação vai trabalhar no jornal de Kojo. Senkichi é bem recebido na escola por ter sido campeão da Olimpiada Asiática e torna-se o ídolo das alunas. Com o passar do tempo, descobre que os pescadores da cidade vivem precariamente devido a pesquisa de um laboratório de produtos marítimos, que conseguiu certa zona proibitiva à pesca. Kojo levanta um movimento contra as experiências com a colaboração de Senkichi e Setsuko em favor dos pescadores...



## Programa de Hoje

Dia 23 a 29 de Outubro

Todos os dias Partir das 12,00 hs.

### 1) Trailer (豫告)

Espada Indomável

月影一刀流

O Defensor de Tokaido

東海の顔役

Juntamente

### 2) Os Bandeirantes Nacional

### 3) Desafiando a Tempestade

嵐の中を突っ走れ

## elenco

Kira Senkichi	Ishihara Yujiro
Katsuki Setsuko	Kitahara Mie
Anko	Shiraki Mari
Shizuko	Arima Yukiko
Mitiko	Nakahara Sanae
Kakagawa	Okada Masumi

## 配役

吉良千吉	石原裕次郎
上月節子	北原三枝
父 順次郎	松本染升
ア子	白木マリ
静江	相馬幸子
道子	中原早苗
中川	岡田眞澄
助川銀造	芦川伸介
古城雷助	市村俊幸
五井明世	清水将夫

## Bomboniere Niteroi

ニテロイ菓子店

贈答用各種洋菓子

ガルボン・ブエノ街 61 (シネ・ニテロイ前)

R. Galvão Bueno, 61 - Tel. 37-7239  
(em frente ao Cine Niteroi)

## publicidade

neste folheto

ATTAN publicidade

Tel. 33-9548

Av. Liberdade, 47 - 4.º andar

故國の産物。

食器・食料品・装身具  
人形・日用品・川道具

**ロージヤ・シャ・フローラ**

Rua Galvão Bueno 48 37-3666-36-6810

羽瀨商店

セントロ一流の百貨店  
軒で何んでも揃う安い店

Quando U. preser oferecer  
uma pequena lembranca original...  
um objeto de adorno exótico...  
um presente requintado...

Antes de tudo VISITE  
NOVIDADES ORIENTAIS  
HASE

R. Conselheiro Antônio 70-80

## Restaurante Great China

味もサービスも万点の

中華料理 **大華酒家**

定食、シューマイ、ワンタン、ギョーザ、其他  
中華料理一切。御茶の時間も御座います  
結婚披露、御宴會に御利用下さい

Pça. da Liberdade, 163 - São Paulo



# BANCO AMÉRICA DO SUL S.A.

備えあれば憂いなし、明日とは言わず、今日貯金

株式会社 南米銀行

## 蛇の目壽司

Rua Américo de Campos, 80

## Auto Escola Liberdade

自動車、オートバイの運転免許證（アマドール・プロフィシヨナル）の取得及自動車に関する手續一切、運転練習用車はフォード、イングレース、ブオルクスワーゲン、ランプレッタ等を用意してあります

Carteira de motorista e motociclista amador e profissional. Aulas em Ford Inglês, Volkswagens, Lambreta,

Av. Liberdade, 638 - Tel. 36-4500

## Escova Fidalga



### Escova Fidalga

Uma escova com fios de nylon selecionados p/ mais embelezar os seus cabelos. É só com a Fidalga: A escova que não quebra. É de qualidade insuperavel.

A venda nas casas de artigos p/ Cabeleireiros, Drogarias, Farmacias e Ins. de Beleza, Centro:

Dep. Helena

Rua Tabatinguera, 77

女性の皆様!! 女性の美は髪形の如何に依て支配されま

## 放送劇

ラジオ・コメツタ只今大好評放送中!

Ondas Médias 1.130 kc.

夜8時より 月、水、金

錦之助シリーズ

宮本武藏

映画 シネ・ニテロイ

近日封切



## Farmácia Droga Nikko Imp. e Exp. Ltda.

Drogaria - Farmacia - Perfumaria

Distribuidor exclusivo no Brasil- JuJu Cosméticos Co. Ltd. Tokyo - Japão

日光藥局

古い經驗と新しい薬を豊富に取揃え安價にて皆様の御用命に應じて居ります

Praça da Liberdade, 95 - Tels.: 35-9888 - 36-7435 - São Paulo



BREVE

# Miyamoto Musashi COLORIDO

Nakamura Kinnosuke - Irie Wakana - Kimura Isao



宮本武蔵

錦之助が素つ裸で演ずる暴れん坊武蔵!

慶長五年九月、天下を真二つにする關ヶ原の合戦で惨敗を喫した西軍豊臣方の死骸の山の間から顔を出した二人の若者がある。  
血と泥に汚れ、鮎のように口を開いて雨水を吸い込む二人の名は、新免武蔵と本位田又八。共に赤松一族の足輕である。  
主人公武蔵の物語は、關ヶ原の敗戦から始まる...

★  
今年十七才の武蔵は、貧しい郷士のせがれとして作州宮本村に生れ、戦場で抜群の働きを示して士分に取り立てられる大望を抱き、幼友又八を誘い合戦に加わつたのだが、それも今は夢だ。

★  
だが、思いがけず、二人の前に救いの神が現われた。もぐさ家の内儀お甲とその養女朱實の眼に止まつたのが縁で、伊吹山中の母子の家にかくまわれることになつたのである。彼女等はその實、戦場荒しを稼業とする盗賊だつた。野性的な朱實の容姿がそれを物語る。

★  
人心地ついたある日、お甲の家を野武士辻風典馬の一隊が襲つたが、武蔵は無意識のうちに手にした木刀で典馬の腦天を打ち碎き、生れて始めての勝利感を味つた。

★  
そのころ、氣弱な又八は、好色なお甲の誘惑に乗つて姿を消していた。

★  
「阿呆! お通さんをどうする氣だ……」

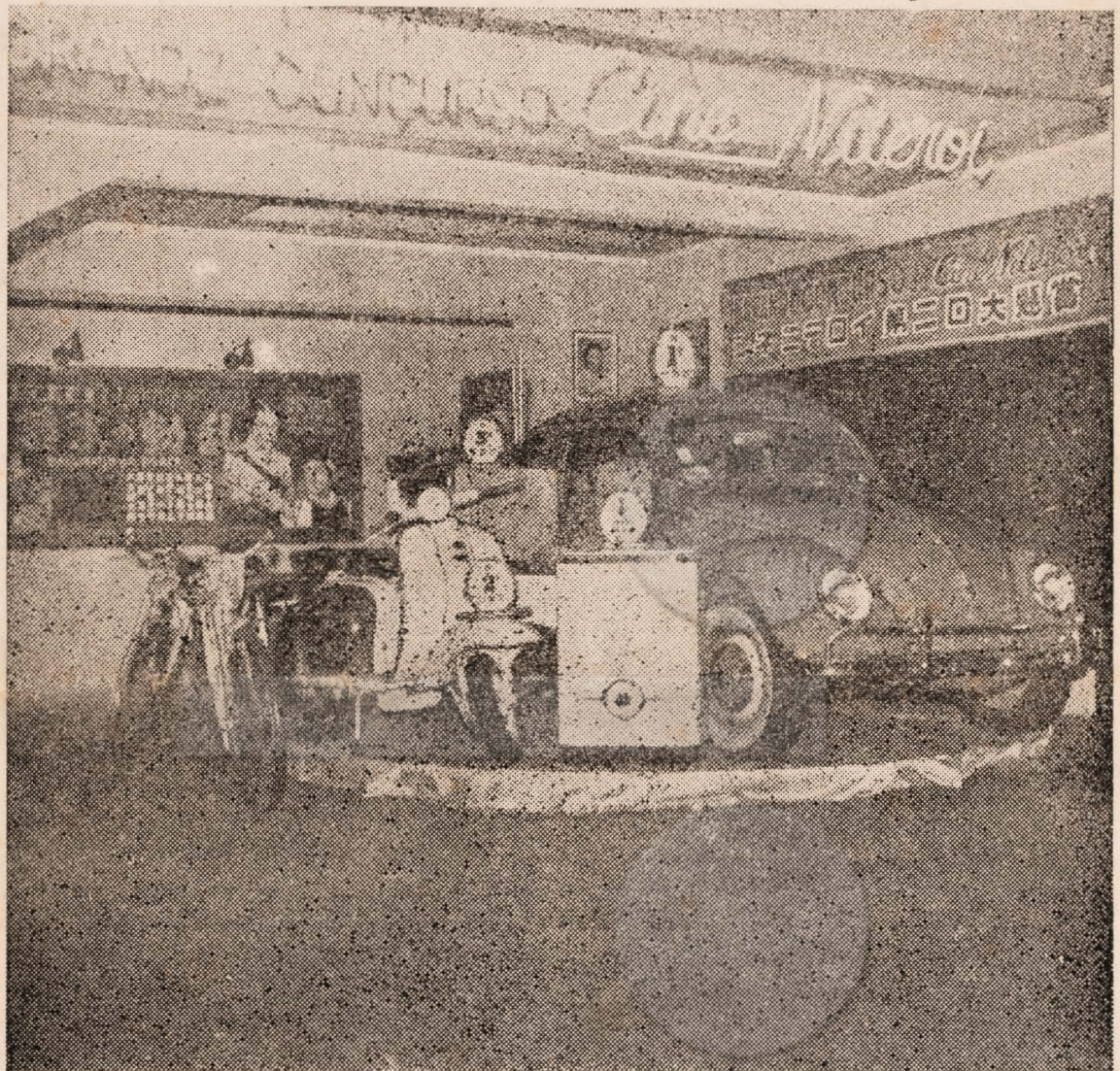
★  
又八には故郷に許嫁のお通があつた。武蔵もまた新免の家に姉のお吟を残している。「村へ歸ろう……」

★  
宮本村に向うにも、どこの關所も豊臣殘黨の詮議が厳しくうかつに木戸を通れない。それを破るのは、この木刀だけだと武蔵は信じ、木戸を走り出るたびに無益な殺生を重ねていく。

Uma produção da Toei sob direção de Tomu Uchida com seguintes elencos: Kinnosuke Nakamura, Ko Kimura, Michiko Kogura e Satomi Oka. Resumo: A película conta sobre a juventude de Musashi antes de se tornar maior espadachin da época. Ambicioso como era, convida o seu conterrâneo Matahachi para tomar parte na batalha de Sekigahara. Ambos ficam ao lado de Toyotomi, e após derrota, são procurados pelo inimigo. Acolhidos por espoliadoras de cadáveres, mãe e filha, ficam com elas que tratam o ferimento de Matahachi. Apesar de ser noivo em sua terra, Matahachi fica enlevado pela sua benfeitora...



# II.º Grande Concurso Cine Nitroí



- |    |                         |
|----|-------------------------|
| 一等 | 自動車 (オックスワロゲン)          |
| 二等 | ランプレツタ                  |
| 三等 | テレビゾン (二十一ボ)<br>エンパイレ印  |
| 四等 | 電気洗濯器                   |
| 五等 | ファクトロ (百一ベツサ)<br>エルクレス印 |
| 六等 | 自轉車 (モナルク印)             |
| 七等 | 自轉車 (モナルク印)             |
| 八等 | 台所用品                    |
| 九等 | 日本製茶器一揃                 |
| 十等 | 日本製カフェー・セット             |